



Klavierkonzert

ピアノコンサート

TEMPEI

天平

Miracle

Miracle

Benefizkonzert

チャリティーコンサート

Freitag, 12. August 2011, 20 Uhr

2011年8月12日(金) 20時より

C.Bechstein Centrum im Stilwerk  
Grünstr. 15  
40212 Düsseldorf

会場:  
ケーギャラリーのそば、ショッピングモールStilwerkの地下一階

Eintritt 15,- Euro  
10,- Euro für Schüler und Studenten  
Kinder bis 12 Jahre Eintritt frei

入場料: 大人15ユーロ  
学生 10ユーロ  
子供(12歳以下) 無料  
主催: ドイツ立教会  
共催: デュッセルドルフ稲門会  
デュッセルドルフ三田会

[www.bechstein-centren.de](http://www.bechstein-centren.de) [www.tempei.com](http://www.tempei.com)

Der gesamte Erlös des Konzertes wird an die Opfer  
der Katastrophen in Japan gespendet.

コンサートの利益は東日本震災の復興のための義援金として寄  
付されます。

Kartenreservierung チケット前売り・予約:

C.Bechstein Centrum Düsseldorf [duesseldorf@Bechstein-centren.de](mailto:duesseldorf@Bechstein-centren.de) ドイツ語  
Tel. 0211 . 86 22 82 00 [m.asano@universal-express.de](mailto:m.asano@universal-express.de) 日本語

# TEMPEI 天平

Geboren am 19.7.1980 in Kobe.  
Komponist und Pianist.

Ab dem Alter von 5 Jahren musikalische Ausbildung, während der Mittel- und Oberschule jedoch verlässt Tempei das Piano gänzlich und verbringt seine gesamte Zeit mit körperlicher Arbeit und Rockmusik. Nachdem er anschließend eine Zeit lang im Dunkeln tappt wechselt Tempei von einer Musikfachschule auf die Kunsthochschule Osaka und studiert Musik sowie klassische Musik. Unter dem Einfluß verschiedenster Genres wie beispielsweise Klassik, Jazz oder Progressive Rock, ist Tempei weltweit mit originellen, neuartigen Pianostücken, die über den herkömmlichen Rahmen von Pianomusik hinausgehen, musikalisch tätig. Im Juni 2008 veröffentlicht Tempei sein Debütalbum „TEMPEIZM“ bei EMI. Konzerttours 2008 und 2009. Am 11.11. 2009 Veröffentlichung des zweiten Albums „Tsubasa“ bei EMI sowie Erscheinung eines Essays von ihm „Ich hätte nicht gedacht, dass ich Pianist werde (Pianisuto ni naru to omowanakatta)“ bei Poplar Publishing. 2010 Solokonzert in der Carnegie Hall in New York, nun nicht nur in Japan, sondern weltweit aktiv. In einem originellen Projekt tourt Tempei regelmäßig über die Kii-Halbinsel, um auf dem Land und tief in den Bergen Konzerte in unbekanntem Gebieten zu geben. Nach dem großen Erdbeben 2011 in Nordostjapan schreibt Tempei 2 Stücke für die Opfer und produziert mit diesen Stücken ein Video, um Spenden für die Opfer zu sammeln. Weiterhin gibt er Charity-Konzerte. Momentan ist Tempei auf Europatour, beginnend mit Paris tourt er durch Polen, Deutschland, Österreich, Estland und weitere Länder.

1980年7月19日神戸に生まれる。コンポーザー・ピアニスト(作曲家・演奏家)

5歳より音楽教育を受け始めるが、中学から高校までは完全にピアノを離れ、肉体労働とロックに明け暮れる日々を過ごす。その後暗中模索の時期を経て、音楽専門学校から大阪芸術大学へ進学、本格的にクラシックや音楽を学ぶ。クラシック、ジャズ、プログレッシヴロックなどさまざまな音楽に影響を受け、従来のピアノ楽曲の枠に収まらない独創的なオリジナルのピアノ曲で世界中で演奏活動を行なっている。2008年6月にデビュー・アルバム「TEMPEIZM」をEMIからリリース。コンサートツアー2008、2009を行なう。2009年11月11日にセカンド・アルバム「翼」(EMI)とエッセイ本「ピアニストになると思わなかった」(ポプラ社)が発刊される。2010年にはNYカーネギーホールでのソロリサイタル、日本だけでなく世界を股にかけ活躍中。また、独自のプロジェクトで紀伊半島の田舎や山奥で秘境コンサートツアーを定期的に行なっている。2011年東日本大震災の後に被災者の為に2曲作曲し、それを元に映像を制作し被災者へのドネーションを呼びかけたり、チャリティーコンサートを行なったりしている。現在ヨーロッパツアー中。パリを皮切りにポーランド、ドイツ、オーストリア、エストニアなど各国でコンサートを開催。



Das Konzert wird unterstützt vom  
C.Bechstein Centrum im Stilwerk  
und dem Stilwerk, Düsseldorf



日独交流150周年  
Jahre Freundschaft  
Deutschland – Japan